

# TRES URGENT – VERY URGENT – URGENTISSIMO – DRINGENDE BITTE

(français, anglais, espagnol, allemand)

## STARWOOD-CIGA

**F**

### SOUTIEN A L'ACTION DES SYNDICATS ITALIENS

Les organisations affiliées italiennes FILCAMS-CGIL, FISASCAT-CISL et UILTuCS-UIL viennent de nous informer de difficultés rencontrées avec la chaîne Ciga-Starwood en Italie. Cette chaîne a présenté un plan d'amélioration de la compétitivité de ses activités en Italie qui inclut la fermeture de certains bureaux, l'externalisation des services de nettoyage des chambres, de blanchisserie, d'entretien, d'organisation des banquets, ainsi que la révision des horaires et la réorganisation des repos. Ces modifications pourraient entraîner le licenciement pour sureffectif de 654 personnes dont 424 à contrat fixe et 230 à contrat saisonnier.

Les organisations italiennes appellent les salariés de Ciga-Starwood à faire  
**grève toute la journée du 22 janvier 2009.**

Nous vous demandons d'envoyer **AUJOURD'HUI** un message de soutien aux affiliées italiennes aux adresses email suivantes (cc. UITA) et d'informer les travailleurs/euses des hôtels Starwood de votre pays:

FILCAMS-CGIL: [Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it](mailto:Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it) cc. [Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it](mailto:Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it)

FISASCAT-CISL : [pietro.giordano@fisascat.it](mailto:pietro.giordano@fisascat.it) cc. [giovanni.pirulli@fisascat.it](mailto:giovanni.pirulli@fisascat.it)

UILTuCS : [emilio.fargnoli@uiltucs.it](mailto:emilio.fargnoli@uiltucs.it)

Merci d'avance. Cordiales salutations,

**E**

### SUPPORT ACTION TAKEN BY THE ITALIAN TRADE UNIONS

The Italian affiliated organizations FILCAMS-CGIL, FISASCAT-CISL and UILTuCS-UIL have just informed us of difficulties encountered with the Ciga-Starwood chain in Italy. This chain has submitted a plan to improve competitiveness of its Italian operations which includes the closure of some offices, the outsourcing of such services as room cleaning, laundry, maintenance, organization of banquets, as well as the revision of the schedules and the reorganization of rests. These changes could result in the dismissal for overmanning of 654 people including 424 with fixed contract and 230 with seasonal contract.

The Italian organizations call the employees of Ciga-Starwood to  
**strike all day on January 22, 2009.**

Support the Italian unions and the striking workers by sending **TODAY** a message of support to the Italian affiliates at the following email addresses (cc. IUF) and disseminate information to workers of Starwood hotels in your country:

FILCAMS-CGIL: [Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it](mailto:Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it) cc. [Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it](mailto:Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it)

FISASCAT-CISL : [pietro.giordano@fisascat.it](mailto:pietro.giordano@fisascat.it) cc. [giovanni.pirulli@fisascat.it](mailto:giovanni.pirulli@fisascat.it)

UILTuCS : [emilio.fagnoli@uiltucs.it](mailto:emilio.fagnoli@uiltucs.it)

Thank you in advance. In solidarity,

## Es

Las organizaciones afiliadas italianas FILCAMS-CGIL, FISASCAT-CISL y UILTuCS-UIL acaban de informarnos de dificultades encontradas con la cadena Ciga-Starwood en Italia. Esta cadena presentó un plan para mejorar la competitividad de sus actividades en Italia, que incluye el cierre de algunas oficinas, l' externalización de los servicios de limpieza de las habitaciones, de lavandería, mantenimiento, organización de los banquetes, así como la revisión de los horarios y la reorganización de los descansos. Estos cambios podrian resultar en el despido de 654 personas 424 del cual a contrato fijo y 230 en contrato estacional.

Las organizaciones italianas piden a los asalariados de Ciga-Starwood hacer

**huelga todo el día del 22 de enero de 2009.**

Los rogamos enviar **HOY MISMO** un mensaje de apoyo a los afiliados italianos a las siguientes direcciones correo electrónico (con copia a la UITA), y informar a los asalariados de la cadena Starwood en su país:

FILCAMS-CGIL: [Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it](mailto:Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it) cc. [Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it](mailto:Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it)

FISASCAT-CISL : [pietro.giordano@fisascat.it](mailto:pietro.giordano@fisascat.it) cc. [giovanni.pirulli@fisascat.it](mailto:giovanni.pirulli@fisascat.it)

UILTuCS : [emilio.fagnoli@uiltucs.it](mailto:emilio.fagnoli@uiltucs.it)

Gracias de antemano. Cordiales saludos,

## D

# unterstützt den Streik der italienischen Kolleginnen und Kollegen bei der Hotelkette

## Starwood-Ciga

Die italienischen Mitgliedsorganisationen haben uns soeben über Schwierigkeiten informiert, die mit der Kette Ciga-Starwood in Italien aufgetreten sind. Diese Kette hat einen Plan für die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit ihrer Aktivitäten in Italien vorgestellt; das die Schließung einiger Büros, Outsourcing der Reinigung der Zimmer, der Wäscherei, der Wartung, der Organisation von Banquets sowie die Revision der Zeitpläne und die Neuorganisation der Ruhezeiten umfaßt. Diese Änderungen könnten die Entlassung für 654 Personen bedeuten, von denen 424 einen festen Vertrag und 230 in befristetem saisonalen Vertrag sind.

Die italienischen Organisationen rufen die Arbeitnehmer von Ciga-Starwood daher zu einem,

## **ganztägigen Streik am 22. Januar 2009**

Bitte unterschützt die kämpfenden italienischen Kolleginnen und Kollegen und sendet  
Ünterschutzungsresolutionen und -schreiben an die folgenden E-  
Mailadressen, die sie an die Streikenden von Starwood Hotels weiterleiten werden.

FILCAMS-CGIL: [Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it](mailto:Maurizio.Scarpa@filcams.cgil.it) cc. [Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it](mailto:Gabriele.Guglielmi@filcams.cgil.it)

FISASCAT-CISL : [pietro.giordano@fisascat.it](mailto:pietro.giordano@fisascat.it) cc. [giovanni.pirulli@fisascat.it](mailto:giovanni.pirulli@fisascat.it)

UILTuCS : [emilio.fargnoli@uiltucs.it](mailto:emilio.fargnoli@uiltucs.it)

Danke. Mit freundlichen Grüßen,

Patrick Dalban Moreynas